

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2009/1002/PESK

tat-22 ta' Diċembru 2009

li temenda l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

(1) Fl-20 ta' Novembru 2006, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adotta l-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea (RDPK) ⁽¹⁾; din il-Požizzjoni Komuni giet emendata bil-Požizzjoni Komuni 2009/573/PESK ⁽²⁾ li implimentat ir-Riżoluzzjoni 1874 (2009) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

(2) Il-projbizzjoni dwar il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett lir-RDPK ta' ċerti oġġetti, materjali, tagħmir, merkanzija u teknoloġija għandha tinkludi l-oġġetti b'użu doppju u t-teknoloġija kollha elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju ⁽³⁾.

(3) Il-Kunsill identifika l-persuni u l-entitajiet li jissodisfaw il-kriterji mniżżlin fl-Artikoli 3(1)(b) u 4(1)(b) u l-Artikoli 3(1)(c) u 4(1)(c) tal-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK. Dawn il-persuni u l-entitajiet għandhom għalhekk jiġu elenkati fl-Anness II u III għal dik il-Požizzjoni Komuni.

(4) Il-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK għandha tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Požizzjoni Komuni 2006/795/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

1) fl-Artikolu 1(1), il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 322, 22.11.2006, p. 32.

⁽²⁾ ĠU L 197, 29.7.2009, p. 111.

⁽³⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

“(c) ċerti oġġetti, materjali, tagħmir, merkanzija u teknoloġija ohra li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi ohrajn tal-qerda tal-massa jew li jistgħu jikkontribwixxu għall-attivitajiet militari tagħha, li għandhom jinkludu l-oġġetti b'użu doppju u t-teknoloġija kollha elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (*). L-Unjoni Ewropea għandha tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

(*) ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1”

2) fl-Artikolu 4, il-paragrafi 3 u 4 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“3. Jistgħu jsiru eżenzjonijiet għal fondi u riżorsi ekonomiċi li jkunu:

(a) mehtieġa sabiex jiġu sodisfatti htigijiet bażiċi, inklużi hlasijiet għal prodotti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, premiums ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għal servizzi ta' utilità pubblika;

(b) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarij professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-ghoti ta' servizzi legali; jew

(c) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarij jew hlasijiet għal servizz, skont il-liġijiet nazzjonali, għal servizzi ta' rutina taż-żamma jew manteniment ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi,

wara n-notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat, għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I, dwar l-intenzjoni li jawtorizza, fejn adatt, l-aċċess għal tali fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi ohra u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn tali notifika.

4. Jistgħu wkoll isiru eżenzjonijiet għal fondi u riżorsi ekonomiċi li jkunu:

(a) mehtieġa għal spejjeż straordinarij, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat u approvat mill-Kumitat għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I; jew

(b) is-sugġett ta' garanzija jew sentenza ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, fliema każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew is-sentenza, bil-kondizzjoni li l-garanzija jew is-sentenza kienet imdahhla qabel id-data li fiha l-persuna jew l-entità msemmija fil-paragrafu 1 giet innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I."

Artikolu 2

L-Annessi II u III għall-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK għandhom jiġu sostitwiti bit-test li jidher fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tiegħu effetti fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Diċembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

A. CARLGREN

ANNEX

“ANNEX II

A. Lista ta' persuni msemmija fl-Artikoli 3(1)(b) u 4(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi eventwali)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	CHANG Song-taek (magħruf ukoll bhala JANG Song-Taek)	Data tat-twelid 2.2.1946 jew 6.2.1946 jew 23.2.1946 (provinċja ta' Hamgyong Nord) Numru tal-passaport (fl-2006): PS 736420617	Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża. Direttur tad-Dipartiment Amminis-trattiv tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea
2.	CHON Chi Bu		Membru tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika, ex-direttur tekniku ta' Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (magħruf ukoll bhala JU Kyu-Chang)	Data tat-twelid: bejn l- 1928 u l-1933	Prim Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Indus-trija tad-Difiża (programm ballistiku), Partit tal-Haddiema tal-Korea, membru tal-Kummissjoni nazzjonali tad-Difiża.
4.	CHU Kyu-Chang (magħruf ukoll bhala JU Kyu-Chang)	Data tat-twelid 1934 (Mandchourie, Ċina)	Viċi Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong Il).
5.	JON Pyong-ho	Data tat-twelid: 1926	Segretarju tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea, Kap tal-Kumitat Ċentrali tad-Dipartiment tal-Industrija tal-Provvisti Militari li jikkontrolla t-Tieni Kumitat Ekono-miku tal-Kumitat Ċentrali, membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
6.	KIM Yong-chun (magħruf ukoll bhala Young-chun)	Data tat-twelid: 4.3.1935 Numru tal-passaport: 554410660	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, Ministru tal-Forzi Armati Popolari, Konsulent Speċjali ta' Kim Jong Il għall-istra-teġġja nukleari.
7.	O Kuk-Ryo	Data tat-twelid: 1931 (provinċja ta' Jilin, Ċina)	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, sorveljant tal-akkwisti barra l-pajjiż tat-teknoloġiji moderni għall-programm nukleari u dak ballistiku
8.	PAEK Se-bong	Data tat-twelid: 1946	President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabbli mill-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
9.	PAK Jae-gyong (magħruf ukoll bhala Chae-Kyong)	Data tat-twelid: 1933 Numru tal-passaport: 554410661	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal-Forzi Armati Popolari u Viċi-Direttur tal-uffiċċju tal-loġistika tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong Il).
10.	PYON Yong Rip (magħruf ukoll bhala Yong-Nip)	Data tat-twelid: 20.9.1929 Numru tal-passaport: 645310121 (mahruġ fit-13.9.2005)	President tal-Akkademja tax-Xjenzi li kienet involuta f'ricerka bijoloġika relatata mal-AQM
11.	RYOM Yong		Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti) responsabbli mir-relazzjonijiet internazzjonali.
12.	SO Sang-kuk	Data tat-twelid: bejn l-1932 u l-1938	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, Università Kim Il Sung.

B. Lista ta' entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi eventwali)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Ċentru ta' Riċerka Nukleari ta' Yongbyon		Ċentru ta' riċerka li pparteċipa fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 16.7.2009).
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		Filjali tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009), li tamministra fabbriki għall-produzzjoni ta' trab tal-alluminju li jista' jintuza fil-qasam tal-missili.
3.	Korean Ryengwang trading corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Korea ta' Fuq	Filjali tal-Korea Ryongbong General Corporation (entità magħżula min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009).
4.	Sobaeksu United Corp (magħrufa wkoll bhala Sobaeksu United Corp)		Kumpannija Statali, involuta fir-riċerka jew l-akkwist ta' prodotti jew ta' tagħmir sensitiv. Hija għandha diversi depożiti ta' grafita naturali li jipprovdut bil-materja prima lil żewġ fabbriki ta' proċessar li jipproduċu partikolarment blokki tal-grafita li jistghu jintużaw fil-qasam ballistiku.

ANNEX III

A. Lista ta' persuni msemmija fl-Artikoli 3(1)(c) u 4(1)(c)

1.	KIM Tong-un		Direttur tal-Uffiċċju 39' tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema li huwa involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni."
----	-------------	--	---